



TRANE®

Manual de Operación

Sistema Dividido de Bomba de Calor (R410A)

16 SEER - DC Inverter

9,000 a 24,000 BTU/Hr



R-410A, 50 Hz



R-410A, 60 Hz

Unidad Interior Unidad Exterior

4MXW6-A

4TXK6-A

Unidad Interior Unidad Exterior

4MXW6-A

4TXK6-A



C o n t e n i d o

Información General	4
Combinaciones Viables de Sistema	6
Recomendaciones de Seguridad.....	8
Apariencia del Sistema	10
Operación del Control Remoto.....	11
Mantenimiento y Cuidados	16
Detección de Fallas	18
Indicaciones de Operación	21



Información General

Generalidades

Este documento servirá de guía para las buenas prácticas de operación y mantenimiento periódico del sistema mini-split de pared. Sin embargo, no contiene todos los procedimientos necesarios de servicio completo del equipo, ya que éstos deben realizarse por personal técnico especializado mediante un contrato de mantenimiento con una entidad de servicio autorizada.

Recomendamos su lectura total, antes de intentar hacer algo con su sistema de aire acondicionado.

Garantía

La garantía está basada en las indicaciones expresas de su representante local. Dicha garantía será nula si el equipo se modifica o se repara sin el consentimiento explícito de su representante local, o bien si los límites de operación fueran excedidos, o bien si se alterara el sistema de control o el cableado eléctrico.

Los daños debidos al mal uso, o a la falta de mantenimiento, o a la falta de seguimiento de las instrucciones del fabricante, no se cubren por la garantía. Si el usuario no sigue las indicaciones descritas en el Manual de Operación, podría dar lugar a la cancelación de dicha garantía por parte de Trane.

Recepción

Al momento de recepción, se recomienda inspeccionar con cuidado todo el material recibido para verificar que no existen daños. Si se detectaran daños, éstos deben anotarse en la nota de remisión, debiéndose reportar inmediatamente al transportista más reciente acerca de los mismos, dentro de las primeras 72 horas de entrega. También debe notificarse a su representante local.

La unidad debe inspeccionarse en su totalidad, dentro de los 7 días de recepción. Si se detectaran daños ocultos, éstos deben reportarse por escrito a la compañía transportista, así como también a su representante local. Las unidades se embarcan con una carga de manutención de embarque, misma que deberá revisarse con un detector electrónico de fugas para determinar la integridad hermética de la unidad. La carga de refrigerante no se incluye en la garantía estándar.

En "Precauciones" dirigidas al instalador, al operador y al personal de servicio. Su estricta observación es necesaria para asegurar su protección personal, así como también el buen funcionamiento de la unidad. La empresa no asume responsabilidad alguna por instalaciones o servicios realizados por personal no-calificado.

Todas las fases de la instalación de estos sistemas acondicionadores de aire deberán apegarse a los códigos provinciales, estatales y locales. Se recomienda conservar este manual de forma accesible para su consulta.

Acerca de Esta Unidad

Antes de su embarque, estas unidades se ensamblan, pasan las pruebas de fugas, se deshidratan y pasan una prueba de operación.

Refrigerante

El refrigerante proporcionado por el fabricante cumple con todos los requerimientos de nuestras unidades. Al usar refrigerante reciclado o reprocesado, se recomienda asegurar que su calidad es equivalente a aquella de un nuevo refrigerante. Para ello, es menester realizar un análisis por un laboratorio especializado. Si esta condición no se respeta, podría ocasionar la cancelación de la garantía.

Importante

Estas instrucciones no cubren todas las variantes de los sistemas, ni contemplan todas las posibles contingencias que pudieran presentarse.

Si se requiere de mayor información o bien si surgieran problemas no cubiertos en forma suficiente para los propósitos del comprador, deberá referirse el caso al representante local de Trane.

Información General

¡ADVERTENCIA!

Todas las fases de instalación deberán cumplir con los códigos Nacionales, Estatales y Locales.

¡ADVERTENCIA!

Esta información es para el uso de aquellas personas con experiencia suficiente en aspectos eléctricos y mecánicos. Cualquier intento de reparación de una unidad de aire acondicionado central podría provocar lesiones personales o daños en la propiedad. El fabricante o el proveedor no serán responsables por la interpretación dada a esta información, ni podrán asumir responsabilidad alguna en conexión con su uso.

AVISO

Es la recomendación de Trane el instalar sistemas acoplados y aprobados de unidad interior y exterior. El beneficio obtenido de la instalación de sistemas acoplados aprobados es máxima eficiencia, óptimo desempeño y confiabilidad general del sistema.

¡ADVERTENCIA!

¡Refrigerante R-410A Bajo Presión más Alta que el Refrigerante R-22!

Estas unidades descritas en este manual utilizan refrigerante R-410A que opera a presiones del 50 al 70% superiores al refrigerante R-22. Utilice equipo de servicio solamente aprobado para uso con R-410A. Los cilindros del refrigerante están pintados con color 'rosa' para indicar el tipo de refrigerante, mismos que podrán contener un tubo 'succionador' para permitir la carga del refrigerante líquido dentro del sistema. Para cualquier duda o preocupación específica concerniente al manejo del refrigerante R-410A, acuda a su representante local Trane.

El hacer caso omiso del uso de equipo de servicio aprobado para refrigerante R-410A, podría provocar una explosión del equipo estándar bajo la presión aumentada por el R-410A, pudiendo resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO

¡Use Aceite PVE para Unidades Mini-Splits R-410A!

Todos estos sistemas mini-split de refrigerante R-410A utilizan aceite PVE (Aceite de Eterpolivinilo) que facilita la rápida absorción de humedad de la atmósfera. Con el fin de limitar esta acción 'higroscópica', el sistema deberá permanecer sellado siempre que sea posible. El sistema que ha sido abierto a la atmósfera durante más de 4 horas, requerirá del reemplazo del aceite del compresor. Jamás rompa un vacío con aire y siempre reemplace los deshidratadores cuando se ha abierto el sistema para efectuar el reemplazo de componentes. Para cualquier duda o preocupación específica concerniente al manejo del aceite PVE, acuda a su representante local Trane.

En las labores de servicio de estas unidades, UTILICE SOLO EL REFRIGERANTE RECOMENDADO DE FABRICA - ACEITE HERMETICO DAFNE FV50S.

El hacer caso omiso de estas recomendaciones podría provocar daños en el equipo.





Combinaciones Viables de Sistemas

16 SEER

Bombas de Calor

50 Hz (R-410A)

Unidades Interiores

4MXW6-A



Unidades Exteriores

4TXK6-A

60 Hz (R-410A)

Unidades Interiores

4MXW6-A

Unidades Exteriores

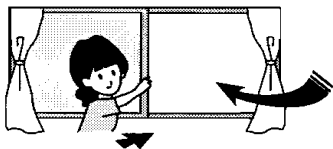
4TXK6-A

Recomendaciones de Seguridad

¡ADVERTENCIA!

Para prevenir choque eléctrico o un siniestro, deben observarse los siguientes aspectos de seguridad:

- En condiciones de muy alto voltaje, los componentes podrían sufrir daños. En condiciones de muy bajo voltaje, el compresor comenzará a vibrar lo cual podría dañar el sistema de refrigeración y la operación de los componentes eléctricos. El voltaje debe ser estable, sin sufrir fluctuaciones.



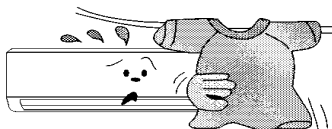
No deje ventanas y puertas abiertas por tiempo prolongado mientras se encuentra en funcionamiento el acondicionador de aire, pues podrá disminuir la capacidad de operación de la unidad acondicionadora de aire.



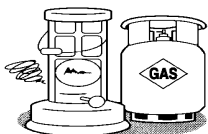
Si detecta humo u olor a quemado, corte el suministro de energía hacia la unidad y de aviso de inmediato a su agencia de servicio autorizada. Si la anomalía persiste, la unidad podría estar dañada y ocasionar choque eléctrico o fuego.



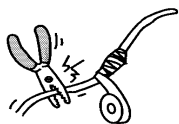
Asegure de desenchufar la clavija de la pared cuando la unidad no ha de usarse durante tiempo prolongado. De lo contrario, la acumulación de polvo podría provocar sobrecalentamiento o fuego.



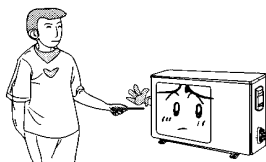
No bloquee la toma de aire o las ventilas de salida en ambas unidades. Esto podría disminuir la capacidad de operación de la unidad o provocar un mal funcionamiento de la misma.



Mantenga alejados de la unidad todo tipo de rociadores combustibles en por lo menos 1 metro de distancia. Su cercanía podría provocar fuego o explosión.



Nunca empalme o haga uniones en el cordón eléctrico, ni utilice un cable de extensión eléctrica. Esta práctica podría ocasionar sobrecalentamiento o fuego.

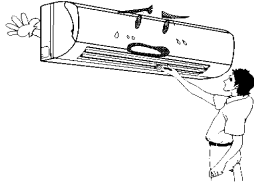


Nunca intente reparar el acondicionador de aire por si mismo. La reparación errónea podrá conducir a electrocución o fuego. Acuda a su centro de servicio para solicitar reparación.

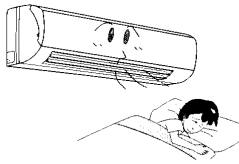
- El suministro de energía eléctrica deberá estar conectado a un interruptor de circuito con suficiente capacidad para el sistema. Para evitar daños a la operación de la unidad, no cicle el acondicionador de aire manualmente, ya que el sistema está programado para encender y apagar automáticamente.

Recomendaciones de Seguridad

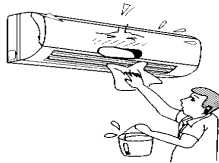
- No corte ni dañe los cables de suministro eléctrico y de control. Si mostraran deterioro, solicite su cambio al personal debidamente calificado para hacerlo.



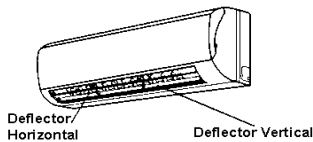
Nunca inserte las manos o algún artefacto dentro de las ventilas de aire de entrada o de salida. Resulta ser muy peligroso.



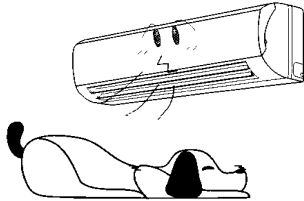
No exponga el cuerpo frente al aire frío durante tiempo prolongado. Esta práctica podría ocasionar deterioro físico y problemas de la salud.



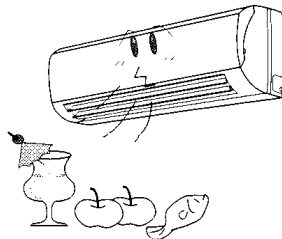
No vierta agua sobre el acondicionador de aire pues podría ocasionar electrocución o mal funcionamiento de la unidad.



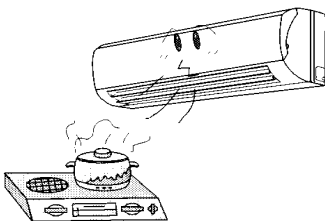
Para ajustar la dirección del aire, estando la unidad en operación, ajuste los deflectores de la unidad oprimiendo el botón SWING en la unidad de control remoto.



No permita que el aire caiga directamente sobre plantas y animales pues podría dañarlos.



No utilice el acondicionador de aire para otros propósitos tales como secar ropa, conservar alimentos, etc.

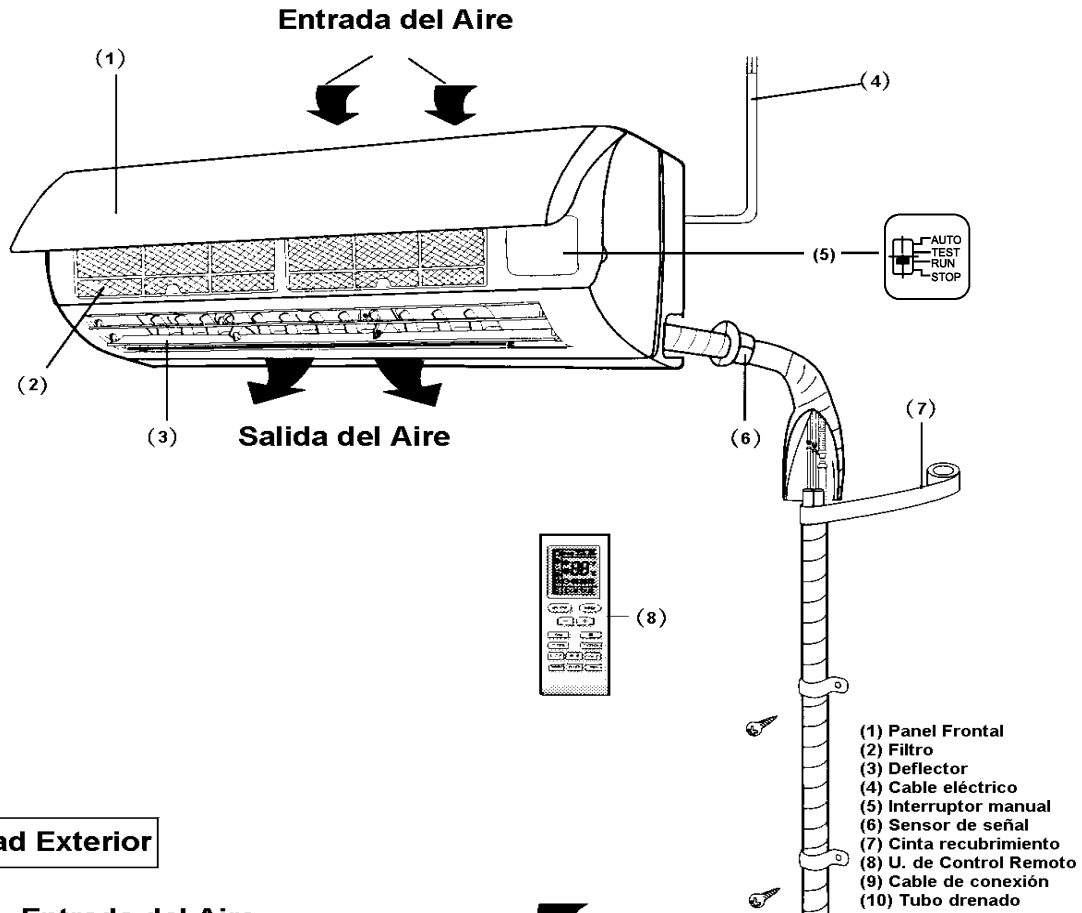


No coloque fuentes de calor cerca del acondicionador de aire. El flujo de aire proveniente del acondicionador de aire, podría ocasionar combustión incompleta en el calefactor.

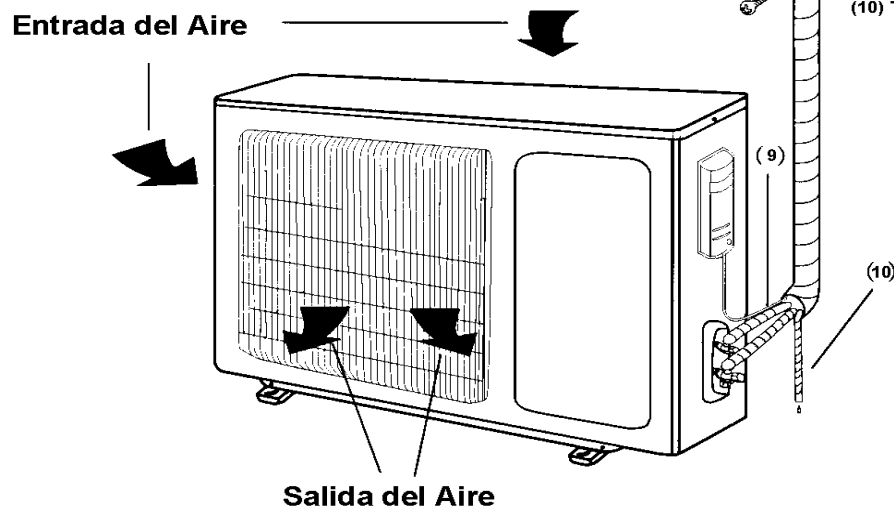
Apariencia del Sistema

Nombres y funciones de los componentes

Unidad Interior



Unidad Exterior







Operación del Control Remoto


Funciones de la Unidad de Control Remoto

- * Verifique que no existen obstrucciones en el paso entre la unidad de control remoto y la unidad.
- * No deje caer ni aviente la unidad de control remoto.
- * No exponga la unidad de control remoto a los rayos solares directos.
- * En el re-arranque de la unidad, se podrá reanudar automáticamente el modo anterior de operación previo al paro de la unidad. La unidad exterior arranca un poco después.


Botón TEMP+ y TEMP-
En los modos COOL, DRY, FAN o HEAT (Frío, Deshumidificar, Ventilador o Calefacción), oprima cualesquiera de estos dos botones para fijar la temperatura deseada. El rango de ajuste de temperatura va de 16°C a 30°C. El ajuste de la temperatura puede guardarse en la memoria del sistema bajo cada modo de operación.

Botón MODE (Modo):
Al arranque de la unidad, oprima este botón para seleccionar el modo de operación: **AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT** (Auto, Enfriamiento, Deshumidificar, Ventilador, Calefacción).

-  Modo Enfriamiento
-  Modo Deshumidificar
-  Modo Ventilador
-  Modo Calefacción



Botón FAN SPEED (Velocidad Ventilador):
Al arranque, en los modos **AUTO, COOL, FAN o HEAT** (Auto, Enfriamiento, Ventilador o Calefacción), oprima este botón para seleccionar la velocidad del ventilador *Auto, Low, Medium, High* (Auto, Bajo, Mediano, Alto). En el modo DRY (Deshumidificar) la velocidad del ventilador es *Low* (Baja). El ajuste de velocidad del ventilador puede guardarse en la memoria del sistema bajo varios modos



Botón SLEEP (Nocturno):
En los modos **COOL, DRY o HEAT** (Enfriamiento, Deshumidificar o Calefacción), oprima este botón una sola vez para iniciar la función **SLEEP** (Nocturno). Para cancelar esta función, oprima el botón nuevamente una sola vez.

Botón CLOCK (Reloj temporizador):
Para ajustar la función **CLOCK** (Reloj Temporizador), oprima este botón una sola vez. El icono CLOCK en la pantalla comenzará a parpadear. Para aumentar las horas, oprima y sostenga el botón TIME+ lo cual provocará el avance de los dígitos de segundos y minutos hasta llegar al ajuste deseado. Para disminuir las horas, oprima y sostenga el botón TIME- lo cual provocará el retroceso de los dígitos de segundos y minutos hasta llegar al ajuste deseado. Al alcanzar el horario deseado, oprima el botón CLOCK una vez más para confirmar el ajuste.

Operación del Control Remoto

Pantalla de Cristal Líquido
que muestra todas las funciones.

Botón ON / OFF (Encendido / Apagado):
Oprima este botón para arrancar la unidad. Para efectuar el paro de la unidad, oprima este botón nuevamente

Botón T-ON & TIME- (Tiempo Encendido):
Oprima este botón una sola vez y el dígito de minutos aumentará de uno en uno. Si oprime el botón durante más de 1 segundo, los minutos aumentarán en grupos de 10. Para disminuir el tiempo, utilice el botón TIME- en la forma en que se describe para el botón TIME+

Botones TIME+ y TIME-
Para instrucciones de operación, refiérase a la sección **Botón T-ON**.

Botón SWING (Abanico):

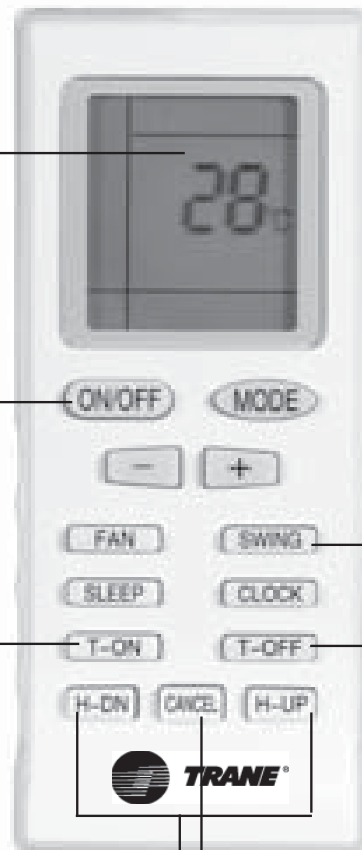
Al estar la unidad en operación, oprima este botón una sola vez para iniciar el movimiento automático de abanico de los deflectores. Oprima el botón una vez más para detener el movimiento de los deflectores. Al oprimir el botón dos veces en un sólo segundo, la luz en el panel de la unidad interior se iluminará. Oprimiendo el botón dos veces dentro de un sólo segundo nuevamente, la luz se apagará.

Botón T-OFF (Tiempo Apagado):

Oprima este botón una sola vez para activar esta función. El icono OFF (Apagado) en la pantalla comenzará a parpadear. Esta función está disponible en ambos modos de ON o OFF (Encendido o Apagado). Para su ajuste, refiérase a las instrucciones del Botón T-ON (Tiempo encendido)

Botón CANCEL (Cancelar):

Oprima este botón una sola vez para cancelar todos los ajustes del TIMER (Temporizador)





Operación del Control Remoto

Colocación de Baterías en la Unidad de Control Remoto

1. Deslizar la cubierta trasera de la unidad de control remoto.
2. Insertar dos baterías AAA.
3. Colocar la cubierta nuevamente en su lugar.

Nota: NO se deben utilizar baterías usadas junto con baterías nuevas.

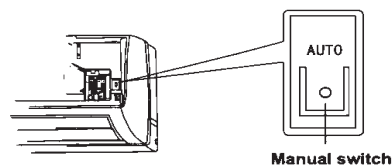
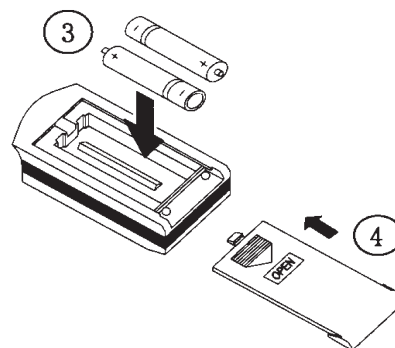
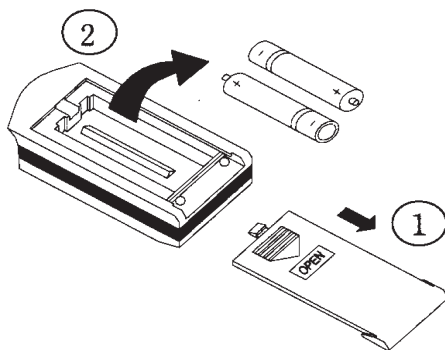
Nota: Remueva las baterías cuando no se encuentren en uso durante tiempo prolongado.

Nota: Las baterías no deben usarse durante más de un año.

Nota: La unidad de control remoto debe encontrarse a una distancia mínima de 1 metro alejada del televisor o de algún otro aparato de audición.

Operación de Emergencia

En el caso de extravío o del control remoto, utilice el interruptor manual colocado adentro de la unidad. Esto colocará el sistema en el modo AUTO por lo cual los ajustes de velocidad del ventilador y de temperatura no podrán ser modificados. Para poder controlar, y usando un bolígrafo o algún dispositivo similar, siga las instrucciones a continuación:



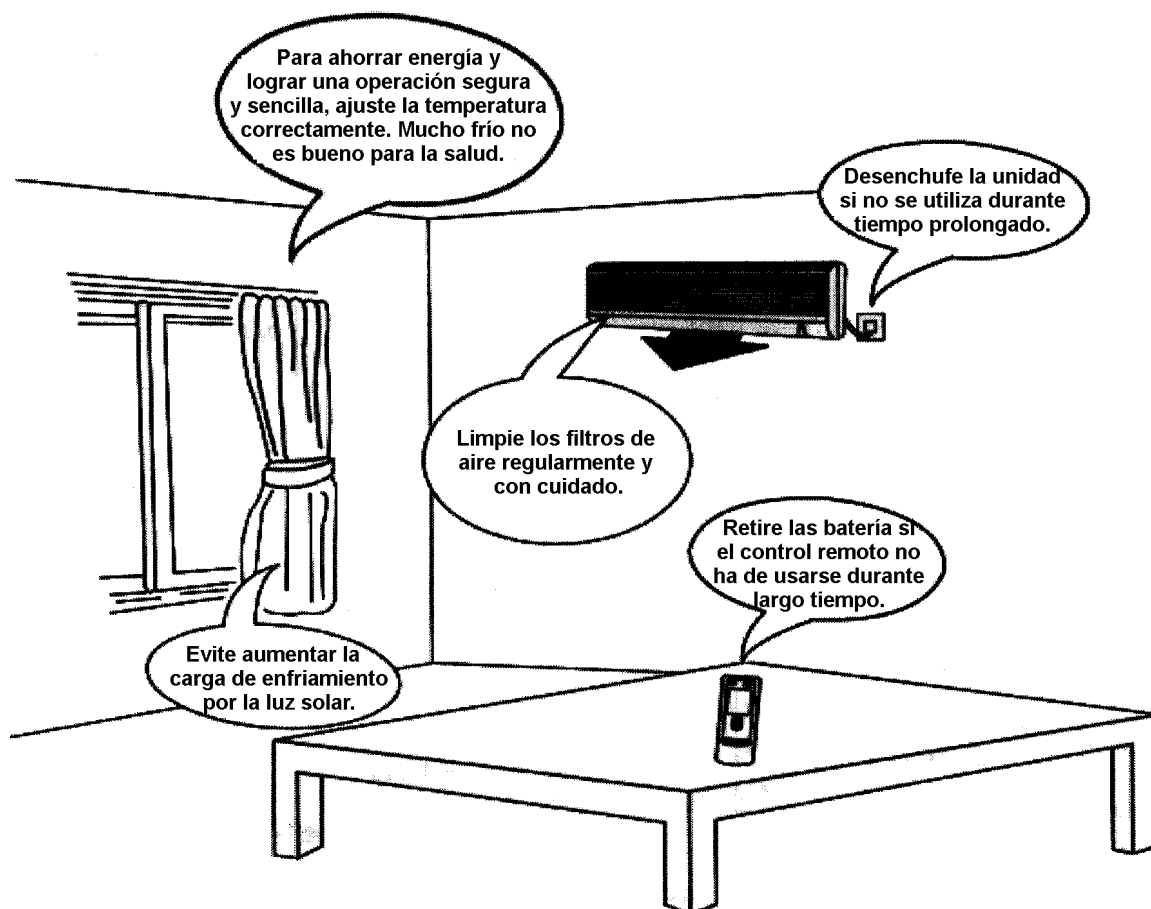
Para colocar la unidad en ON (Encendido):

Con la unidad en apagado, ubique el Interruptor Manual y usando el bolígrafo, oprima sobre el interruptor manual como se muestra. La unidad arrancará automáticamente en el modo de operación AUTOMATICO. La microcomputadora detectará la temperatura interior y consiguientemente seleccionará el modo de COOL, HEAT, FAN (Enfriamiento, Calefacción, Ventilador) para alcanzar el grado de confort.

Para colocar la unidad en OFF (Apagado):

Con la unidad en encendido, ubique el botón STOP del Interruptor Manual. La unidad dejará de operar.

Guía para el Usuario



Cableado a Tierra:

El cable a tierra deberá conectarse al dispositivo adecuado. Si no se dispone del mismo, deberá ser instalado por un técnico especializado. El polo a tierra de la clavija deberá estar conectado acertadamente. En las líneas fijas se instalará un interruptor de aire (15 A) y un interruptor general con suficiente capacidad. Jamás debe conectarse la derivación a tierra a una tubería de gas, tubería de agua, al cable a tierra del pararrayos o equipo telefónico.

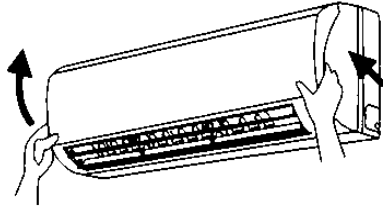
Se debe de incorporar a la instalación fija un disyuntor para la desconexión de la red de alimentación con una separación de contacto de por lo menos 3 mm en todos los polos.

Mantenimiento y Cuidados

¡PRECAUCION!

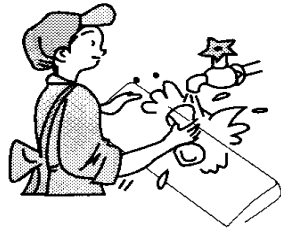
- Antes de limpiar el acondicionador de aire, desconecte toda energía hacia la unidad y retire la clavija de la tomacorriente, pues de lo contrario podría provocar electrocución.
- Jamás rocíe agua sobre la unidad interior o la unidad exterior pues podría provocar electrocución.
- No emplee líquidos volátiles como tinner o gasolina pues pueden dañar la unidad acondicionadora de aire. Utilice un paño suave y seco o un paño ligeramente humedecido con agua o limpiador apropiado.

Limpieza del Panel Frontal



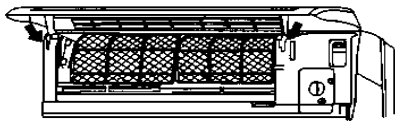
1. Retiro del panel frontal

Siguiendo la dirección de las flechas, levante el panel frontal y tirando hacia el frente, libere las lengüetas de las ranuras que sostienen el panel.



2. Lavado del panel frontal

Límpie el panel con un cepillo suave utilizando agua y detergente neutro. Enseguida seque el panel. Nunca use agua de temperatura que exceda 45 °C pues podría deformar y decolorar el panel.



3. Reinstalación del panel frontal

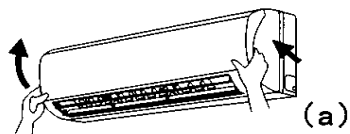
Coloque las dos lengüetas dentro de las ranuras siguiendo la dirección de las flechas y baje el panel para enganchar cerrando al frente de la unidad.

Limpieza de los Filtros

(Se recomienda hacerlo una vez cada tres meses y con mayor frecuencia si fuera necesario según el ambiente).

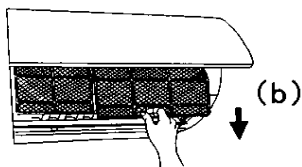
Nota: Para quitar el polvo adherido a los filtros, utilice una aspiradora o lávelos con agua permitiendo que se sequen en la sombra. Tenga cuidado de no tocar el serpentín para evitar lastimarse los dedos.

Mantenimiento y Cuidados

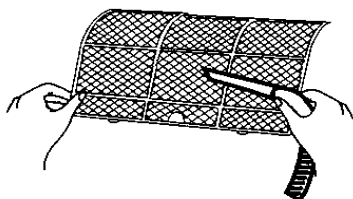


1. Retiro de los Filtros

Abra el panel frontal levantando la cubierta y levantándola hacia arriba.



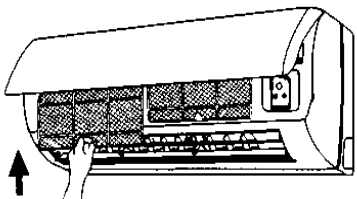
Sostenga la lengüeta del filtro de aire levantándola ligeramente y retírela.



2. Limpieza

Para quitar el polvo adherido a los filtros, utilice una aspiradora o lávelos con agua tibia cuya temperatura y detergente neutro no debe sobrepasar los 45 °C. Permita que los filtros se sequen en la sombra.

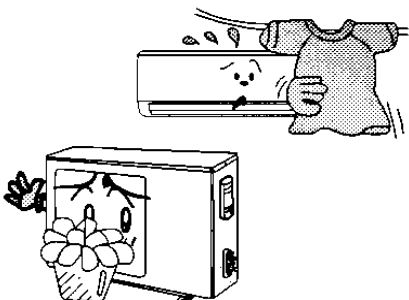
Nota: Nunca seque los filtros cerca de fuego pues podrían quemarse o deformarse.



Coloque nuevamente los limpiadores de aire detrás del marco del filtro. Coloque la cubierta nuevamente en su lugar y ciérrela.

Preparación Antes de la Temporada de Uso

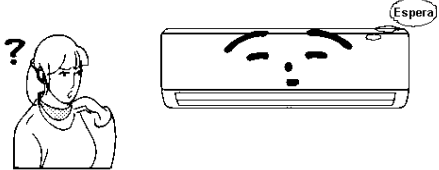
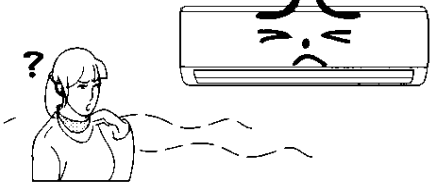
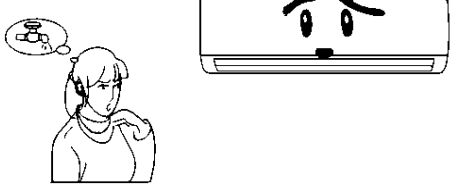
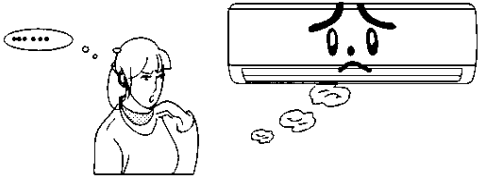
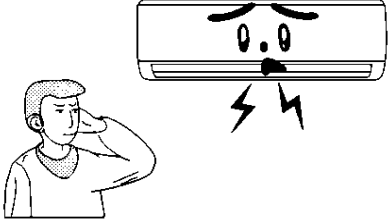
1. Asegúrese que nada obstruya las ventilas de salida y entrada de aire.
2. Verifique la integridad de la conexión del cable a tierra.
3. Verifique si las baterías de la unidad de control remoto han sido reemplazadas.
4. Verifique si la base de montaje de la unidad exterior se ha dañado. De ser así, avise de inmediato a su agencia de servicio.



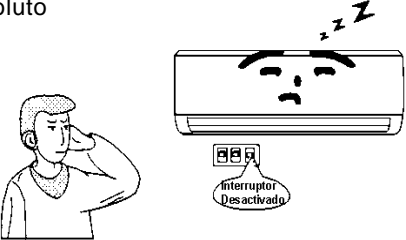
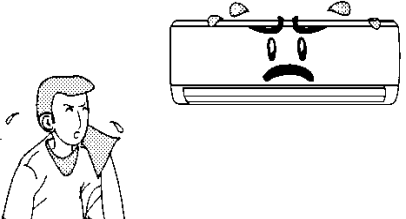
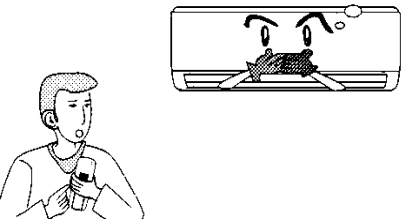
Mantenimiento Después de la Temporada de Uso

1. Desconecte el interruptor general.
2. Limpie los filtros y ambas unidades interior y exterior.
3. Pinte las partes descubiertas de la unidad exterior para evitar su oxidación.

Detección de Fallas

Tipo de Problema	Detección de Fallas
<p>Al reactivarse el acondicionador de aire, éste no entra en operación de inmediato.</p> 	<p>Como protección de la unidad durante un re-arranque después de un paro, el controlador retardará la operación de la unidad por aproximadamente 3 minutos.</p>
<p>Al inicio de la operación, se detecta un extraño olor proveniente de la salida de aire.</p> 	<p>Esto es ocasionado por olores en la habitación que penetraron dentro de la unidad acondicionadora de aire. La solución es limpiar el filtro de aire.</p> <p>Si el problema persiste, acuda a su agencia de servicio autorizado para solicitar una limpieza.</p>
<p>Durante la operación se escucha el fluir de agua.</p> 	<p>Esto es ocasionado por el flujo de refrigerante dentro del acondicionador de aire durante el arranque de la unidad, o durante el paro o arranque del compresor.</p>
<p>Durante la operación de enfriamiento se emite una especie de bruma.</p> 	<p>Al existir alta temperatura y un alto nivel de humedad en la habitación, el aire frío que fluye enfría rápidamente el aire del cuarto haciéndolo asemejar niebla. Después de un corto período, la bruma desaparecerá al disminuir la temperatura y la humedad dentro de la habitación.</p>
<p>Al arranque o paro de la unidad se escuchan ruidos.</p> 	<p>Esto es ocasionado por la expansión del plástico en el panel o en otras partes de la unidad debido a cambios en la temperatura.</p>

Detección de Fallas

Tipo de Problema	Detección de Fallas
<p>El acondicionador de aire no funciona en absoluto</p> 	<p>¿Se ha cortado el suministro de energía eléctrica? ¿Está suelto el cableado? ¿Se ha disparado el protector de sobrecarga? ¿Es el voltaje demasiado alto o demasiado bajo? ¿Se ha utilizado correctamente el Temporizador?</p>
<p>El Enfriamiento (Calefacción) es ineficiente</p> 	<p>¿Es adecuado el punto de ajuste de temperatura? ¿Hay obstrucción en la entrada o salida de aire? ¿Están sucios los filtros? ¿Están abiertas puertas o ventanas? ¿Está el ventilador interior colocado en baja velocidad? ¿Existe alguna otra fuente de calor en la habitación?</p>
<p>No se dispone de control remoto inalámbrico</p> 	<p>¿Están las funciones de la unidad interferidas por otras frecuencias? Desenchufe la clavija de la pared y vuelva a insertarla. ¿Se encuentra el control remoto fuera del alcance de la unidad interior? ¿Existe algún obstáculo entre el control remoto y el receptor de señal? ¿Se han revisado o se han reemplazado las pilas en el control remoto? ¿Se ha verificado si existen daños en la unidad de control remoto?</p>
<p>Existen fugas de agua en la habitación</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El nivel de humedad en la habitación es muy alto. - Existe derrame de condensados. - La conexión del tubo de drene de la unidad interior está suelta.
<p>Existen fugas de agua en la unidad exterior</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Durante la operación del modo de Enfriamiento se observa condensación en la tubería de conexión debido al enfriamiento del agua. - Durante la operación del modo de Desescarche, hubo derrame por el hielo derretido. - Durante la operación del modo de Calefacción, hubo goteo de condensados proveniente del intercambiador de calor.
<p>Proviene ruido de la unidad interior</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El ruido proviene de la activación del relevador del ventilador o del compresor. - Ruido proviene del inicio o el paro del modo de desescarche. Esto se debe al flujo del refrigerante en dirección inversa.



Detección de Fallas

Tipo de Problema	Detección de Fallas
La unidad interior no suministra aire	<ul style="list-style-type: none">- Durante la operación del modo de Calefacción cuando se encuentra muy baja la temperatura del intercambiador de calor de la unidad interior, se dejará de enviar aire para evitar el suministro de aire frío. (Dentro de un lapso de 3 minutos).- Durante la operación del modo de Calefacción, cuando la temperatura del aire exterior es baja o existe alto nivel de humedad, se acumula escarcha sobre el intercambiador de calor de la unidad exterior. Esto provoca que la unidad entre automáticamente en el modo de desescarche, dejando de suministrar aire durante un lapso de 8 a 10 minutos. Durante el ciclo de desescarche existe flujo de agua hacia el exterior o producción de vapor.- Durante el modo de Deshumidificación, el ventilador podría dejar de operar con el fin de evitar de nuevo la evaporización del agua de condensación, evitando así el aumento de la temperatura.
Humedad sobre la rejilla de salida	<ul style="list-style-type: none">- Si la unidad está operando bajo condiciones de alta humedad durante tiempo prolongado, la humedad se condensará sobre la rejilla del aire de salida, provocando el goteo.

Bajo las siguientes condiciones, suspenda inmediatamente toda operación y desconecte la unidad de la pared y llame a su agencia de servicio autorizado.

- Ruidos inusuales durante la operación.
- Disparo del interruptor general o de los fusibles.
- Se ha vertido inadvertidamente agua o algo en el acondicionador de aire.
- Los cables eléctricos o la clavija se encuentran muy calientes.
- El flujo de aire proveniente de la salida de la unidad tiene un olor muy desagradable.
- Existe fuga en la unidad interior.

¡ADVERTENCIA!

No intente reparar el acondicionador de aire. La reparación incorrecta podría provocar electrocución o fuego. Solicite la reparación profesional de su agencia de servicio autorizado.

Indicaciones de Operación

Operación de Emergencia

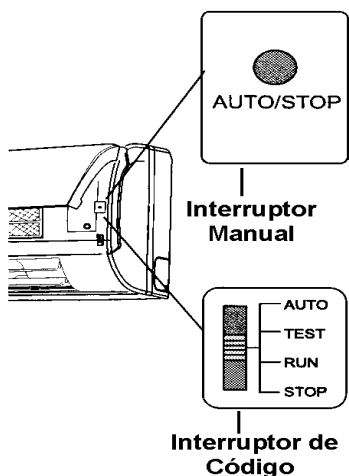
En el caso del extravío o daño de la unidad de control remoto, emplee el interruptor manual. Nótese que aquí se muestra que está operando en el modo Automático, por lo que no se alterará el valor del punto de ajuste de temperatura ni de velocidad del ventilador.

El interruptor manual puede operarse como sigue:

- **Durante la operación:** Cuando deja de operar la unidad, oprima el botón ON/OFF y la unidad entrará en el modo automático de operación AUTO RUN. El microprocesador se ajustará a la temperatura de la habitación para seleccionar los modos COOL, HEAT, FAN (Frío, Calor, Ventilador) automáticamente y suministrar el efecto de confort deseado.
- **Durante el paro:** Cuando la unidad está en operación, oprima el botón ON/OFF en el interruptor manual y la unidad dejará de operar.

El interruptor de código puede operarse como sigue:

- **Durante la operación:** Cuando deja de operar la unidad, ajuste el interruptor de código a AUTO y la unidad entrará en el modo de operación AUTO RUN. El microprocesador se ajustará a la temperatura de la habitación para seleccionar los modos COOL, HEAT, FAN (Frío, Calor, Ventilador) automáticamente y suministrar el efecto de confort deseado.
- **Durante el paro:** Cuando la unidad está en operación, ajuste el interruptor de código en la posición STOP, y la unidad dejará de operar.



Operación de Modos Enfriamiento y Calefacción y Funciones Especiales

Principio de Operación Enfriamiento:

El acondicionador de aire absorbe calor del ambiente interior y lo descarga hacia el exterior. La capacidad de enfriamiento aumentará o disminuirá dependiendo de los cambios en el ambiente exterior.

Función Anti-congelamiento - Modo Enfriamiento:

Si la unidad está operando en modo Enfriamiento y existe baja temperatura exterior, se podrá acumular escarcha sobre el serpentín interior. Cuando la temperatura del serpentín interior alcanza condiciones por debajo de 0°C, la microprocesador de la unidad interior mandará apagar la operación del compresor para proteger la unidad.

Principio de Operación Calefacción:

El acondicionador de aire absorbe calor del ambiente exterior y lo transporta hacia adentro de la habitación. Entre más descienda la temperatura ambiente, más baja será la capacidad de calefacción de la unidad interior. Si la temperatura exterior es menor al rango operacional normal del acondicionador de aire, se requerirá del uso de dispositivos adicionales de calefacción.

Ciclo de Desescarche

Durante el proceso de calefacción el serpentín de la unidad exterior puede escarcharse debido a la reducción de temperatura y a las condiciones de humedad y baja temperatura exterior. Esta condición puede reducir la capacidad de calefacción de la unidad interior. El ciclo de desescarche comenzará automáticamente suspendiéndose la calefacción durante 8 a 10 minutos, dependiendo de las condiciones exteriores y del punto de ajuste de temperatura interior.

Durante el modo de desescarche la operación del motor del ventilador de las unidades interior y exterior se detendrá y la luz LED en la unidad interior parpadeará. Al irse derritiendo el hielo, se podrán generar pequeñas cantidades de vapor, cuyo fenómeno es normal. Se reiniciará el ciclo de calefacción sólo al terminar el ciclo de desescarche, enviando la unidad aire caliente hasta alcanzar la temperatura deseada. Se emplea un retardo de 3 minutos para evitar enviar aire frío.

Función Anti-congelamiento - Modo Calefacción:

Esta función de seguridad con un retardo de 3 minutos se inicia sólo en el modo Calefacción y bajo las siguientes condiciones:

- 1) Inicio del modo calefacción
- 2) Posterior al ciclo de desescarche
- 3) Calefacción bajo temperaturas interiores extremadamente bajas.



TRANE®

www.trane.com

For more information contact your local district office or e-mail us at comfort@trane.com



Número de Catálogo**MS-SVU29A-ES**
 Fecha Junio, 2008
 ReemplazaNuevo

En virtud de que Trane mantiene una política de continuo mejoramiento de sus productos y datos técnicos, se reserva el derecho de cambiar sus diseños y especificaciones sin previo aviso.